

Cuvântul Ardealului

an. 1927. nr. 31. Editura Ardealului

Apare astăzi de Luni și zilele după sărbătoare zilnic. — Redacția și Administrația
Strada Românilor No. 6. Telefon No. 156

Ziar de propagandă națională

Abonamentul pe an 800 L., pe jumătate de an 400 L., pe un sfert 200 L., pe lună 70 L., iar pt. Primării și Autorității 1000 L. pe an

Unire și unificare

In năzuința pentru așezarea unor temelii nouă a Statului nostru național, întregit între hotările sale naturale, aceste două noțiuni Unirea și Unificarea, au format întotdeauna principiul, pe care s'a bazat întreagă opera politică, socială și culturală până azi.

Unirea, ca un moment psihologic, înțelegând unirea sufletească a neamului, contopirea vieții naționale, a populației tuturor provinciilor unite în cadrele vieții nouă de Stat, a fost lozincă și idealul nu numai al guvernelor, ci a întregii suflări românești.

Contopirea sufletească a neamului, în același ideal și aspirație, întinderea culturii naționale, asupra tuturor ţinuturilor desenate, propaganda prin artă, teatru, conferințe, literatură, ziaristică, însemnă sfârșări necesare și de bun început, pentru realizarea acestei unități sufletești.

Numirea funcționarilor publici din vechiul regat în serviciile publice de dincoaci, de asemenea este o necesitate și utilitate apreciată, din toate punctele de vedere venind dincoaci de Carpați o pleiadă de oameni de valoare, ca, magistrați, profesori și alți funcționari publici, — buni români și forte de muncă.

Dacă s-au înregistrat și exceptii regretabile, elemente stăcute clandestin cu scop de parvenire, indivizi, cari prin atitudinea lor, au detras mult din reputația

vechiului regat, ridicând obstacole morale acțiunii de unire sufletească.

Unificarea politică, administrativă și economică, atât de mult simțită și necesară încheierii Statului, s'a manifestat prin legile de unificare, prin crearea și extinderea unor instituții asupra tuturor provinciilor unite, cât și prin întinderea ramificațiilor partidelor politice peste totă țara.

Legile de unificare, dacă și nu se pot considera ca definitive au sistat totuși o stare abnormală de lucruri, ca în patru părți ale aceleiași Stat național să se aplique patru legislații deosebite, în viața administrativă — economică de toate zilele.

Opera de unificare legislativă este în cursere și avem cele bune speranțe, că unificarea nu se conține, cu sensul că ce este în vechiul regat, să se extindă sub formă dictatorială asupra noilor provincii, fără se va căuta tot ce este probat ca bun, corespunzător și potrivit atât condițiunilor noastre de viață, cât și principiilor moderne de stat, să se aplique reciproc, indiferent dacă, emanează din legislația franceză, română, maghiară, austriacă sau rusească.

Unificarea politică se prezintă sub forma cea mai greșită, din punct de vedere al partidelor politice, a căror ideal nu era decât o rechizitie oarbă de partizani politici, de clientelă de partid și

nu o penetrare a unor dogme și principii politice în marele populație din provinciile alipite.

De aici apoi haosul și zăpăceala, lupta și frământarea până la disgust între aderenții unui partid și celalalt, în locul unor conflicte de idei, în schimbul unei lupte de principii politice, ca în alte state civilizate.

La noi lupta politică se reduce și se încorporează în cearța dintre doi advocați localnici, unul național sau averescan, celalalt liberal. De multe ori ei însă certați și în conflict personal nu din cauza, că unul sau altul ar reprezenta vre-un principiu politic, o concepție oarecare deosebită, ci adeseori certați, fie din cauza femeilor, fie din cauza afacerilor.

In jurul acestor două persoane, se grupează apoi cetățenii orașului de provincie, în jurul unuia și a celuilalt se adună cățiva prieteni personali, persoane care formează escorta personală a șefului, agenții electorali ai „fruntașului“, care nici el nu prea stie ce idei are, dar dela care fiecare din politicianii mărunti, așteaptă o pricopsire, cu venirea la putere.

Aceasta este în general, unificarea politică sub aspectul care îl vedem și asupra căruia vom mai reveni, pentru a ne lămuri asupra politicii și politicianilor noștri.

D. G.

Consiliul de ministri

Aseară a avut loc continuarea consiliului de ministri presidat de dl general Averescu.

Consiliul a inceput la orele 9 și a durat până la ora 1 jum. în continuare s'a discutat:

Participarea României la expoziția industrială din Milano

Consiliul a hotărât apoi participarea României la Expoziția industrială din Milano. Dl ministrul al industriei va face împreună cu dl subsecretar de stat Manolescu toate pregătirile în acest scop.

Salvarea vaporului „Impăratul Traian“

Dl general Văleanu, ministrul comunicărilor a arătat cauzele ce au primit esuarea vaporului „Impăratul Traian“ și a cerut consiliului aprobarea unui credit extraordinar pentru închirierea navelor de salvare necesare scoaterei vaporului din poziția periculoasă în care se găsește.

Acesta vapoare au și sosit din Constantinopol la locul sinistrului. Consiliul a aprobat creditele necesare și se vor face toate sacrificiile pentru salvarea vaporului.

Proiectele dlui I. Petrovici

Dl ministrul al instrucțiunilor Al. Petrovici a prezentat consiliului un proiect lege privitor la numirea profesorilor la facultatea de Teologie înființată la Chișinău. Prin acest proiect se înființează o comisie compusă din delegații facultății de teologie din București și Cernăuți și din Senatul Universității din Iași, care va face aceste numiri.

Legea învățământului secundar, depusă de dl ministrul Petrovici, va fi tratată în discuție în viitorul consiliu.

Cetiți și răspândiți Cuvântul Ardealului

Oblomov

I. Genčarov

(Traducere din rusește de A. Frunză)

— Dar de unde să ia la neamț gunoul? — întâmpină îndată Zachar. D'apoi ia uită și cum trăiesc. Toată familia o săptămână întreagă roade la un os. Surtucul de pe umerii tatălui trece la fecioru-său, dela fecioru-său — iar la tată. La femei și la fete rochiile scurăsoare: înt'r una se leagănă, parcă s'niște găse... De unde să se ia gunoul? La ea nu-i ca la noi: să se adune prin dulapuri, cu anii, gramezi de haine învechite, sau să se umple un colț întreg cu cojă de pâne din iarnă. La ei nic-o cojă nu se pierde dejaba: îndată pezmeciori și — cu bere...

Zachar chiar scripă printre dinți, numai gândindu-se la o viață etat de calicoasă.

— Nu m'îlungi voia, — înțâmpană Ilia Ilici: — mai bine mătură.

— Uneori aș mătura, dar dumneavoastră singuri nu mă lăsați.

— Ai început. Mă rog, tot eu te împiedec!

— Se înțelege că dumneavoastră; cum să mături, când stați vesnic acasă? Plecați pe o zi întreagă — și scutur.

— Astă-ți lipsea. Să plec! Plecă mai bine de aici.

— Zău! — stăruie Zachar. Iaca măcar dacă ați pleca, noi cu Anisia'am scutură. Să nici nu știu dacă puem singuri: trebuie plătit niște femei, ca să spele totul...

— Le am isprăvit pe toate. Femei! Pieacă! — zise Ilia Ilici.

Nu mai era bucurios că a provocat pe Zachar la asemenea conversație. Uita mereu că era destul numai să atingă acest lucru delicat — că numai scăpă de bucluc.

Oblomov, și-ar fi dorit să fie curătenie, și ar fi vrut ca toate acestea să se facă cumva așa, pe nesimțite, dela sine; iar Zachar de îndată ce îse cerea să șteargă praful sau să spele dușumelele, începea întotdeauna procese întregi. Îndată începea să îi arăte nevoie unui balamuc în reg în toată casa șiind bine că numai gândul la așa ceva slănea groază în boer.

Zachar plecă, iar Oblomov căzu pe gânduri. În curând mai bătu încă o jumătate de ceas.

— La maiba! — zise Ilia Ilici aproape cu groază: incurând ceasul și unsprezece, și eu nu m'am scutat, nici nu m'am spălat. Zachar, Zachar!

— Oi, Doamne, Doamne! Ce i? — se auzi din antre. Urmă apoi săritura cunoscută.

— Gata de spălat!

— Gata de mult! — răspunse Zachar: — dece nu vă scuata?

— De ce nu spui că-i gata? De când m'ăști și scutat! Du-te, viu îndată după tine. Trebuie să lucrez, am de seris.

Zachar plecă, dar peste un minut se întoarse cu un caet, seris aproape în întregime și slinos, împreună cu niște peteci de hărtie.

— Iaca, dacă scrieți, apoi poftiți să vedeți și socotelele; trebuie plătit.

— Ce socotele? Ce plătiți? — întrebă Ilia Ilici supărat.

— Dela casap, dela zarzavagiu, dela brutar: toți cer plata.

Altă grija n'ami bombăni Ilia Ilici. Să ce nu-mi dai socotelele pe rând? Toate deodată!

— Doar dumneavoastră m'ăști tot gonit, mereu: «mâne și mâne»...

— Ei, și acum nu se poate pe mâne?

— Nu! Stăruie grozav: nu mai dau pe datorie. Azi e zi întâi.

— Ah! — zise Ilia Ilici plătitisit: — locă o grija! E ce stai? Pune-le pe masă. Mă scol îndată, mă spăl și le văd, — zise Ilia Ilici. Gata de spălat?

— Gata! — zise Zachar.

— Ei acum...

Incepă să se ridice gemând.

A 39-a adunare generală a băncii „Victoria” din Arad

Pentru finiturile Aradului, activitatea și progresele băncii „Victoria” au fost înțotdeauna strâns legate de viața economică a poporului român. Acest institut înființat acum 39 de ani, sprijinit de acționarii săi, protejat de publicul mare, bine condus de cei cheamăți, au înaintat cu pași siguri, treptat din ce în ce, astfel, că azi este una dintre fruntașele băncii ale țării noastre. Aceasta instituție bazată pe principiile harnicilor antecesorii, au căutat și caută, ca să descorească țărănește de sub jugul capitalului străin, să steie întrajulorul Agronomului român să-și mențină bunăstarea sa materială, că mărinindu-și avutul său să devină adevărat domn și proprietar pe acestea plăuri locuite de români.

Modestul institut de odinioară, este înrolat azi în locul prim al economiei noastre naționale din Ardeal și fără ca să jignească activitatea instituțiilor noastre românești similare, trebuie și este chemată să meargă înainte, să ducă la o adevărată victorie planul cel frumos al fondatorilor săi. Din inimă dorim băncii „Victoria” izbândă sigură și dezvoltare mare întru binele poporului român.

In 27 Februarie 1927, acționarii băncii „Victoria” îmbrăcând haine de sărbătoare vor veni din toate părțile ale țării, ca să asculte darea de seamă a direcției, vei vedea pe fețele lor bucuria cea obișnuită, să vor înforța la cămînurile lor satisfăcuți pe deplin, fiind convingi, că instituția unde au depus obolul lor, este bine condusă și de amăndă de toată încrederă.

Bilanțul băncii „Victoria” este o oglindă a bunei chivernisiri și a harniciei celor puși în frunte.

Lăsăm să urmeze cele mai însemnante poziții din bilanțul anului 1926. Capitalul societar cu fondurile proprii este lei 48,000,000. Totalul activelor fac lei 392,000,000 care cifră înregistrează progresul uimitor realizat de acest institut. Increderea mare, manifestată de publicul deponent se reoglindește prin cifra din bilanț de lei 245,000,000. Scontul și imprumuturile acordate pe conturi curente ating suma de lei 360,000,000. Realitățile proprii ale institutului, care constau din 3 case impozante pe Bulevardul principal al orașului, 2 magazine moderne cu o capacitate de circa 600 vagoane, precum și 6 case unde sunt instalate sucursale rurale, reprezentă în bilanț cifra de 1.600,000 până când valoarea reală a acestor edificii intrec mult suma evaluată în bilanț.

Profitul net al anului 1926 este lei 11,064,000 care căștig real dă posibilitatea institutului „Victoria” de a plăti dividendă acționarilor 25 procente adică 125 lei pentru acție de lei 500 nominal. Aceasta dividendă însemnată nu se poate părea prezent constată

la nici un institut similar din Țara noastră.

Toate aceste poziții extrase din bilanțul băncii „Victoria”, dau dovadă despre mobilitatea și țaria acestui așezământ important în viața financiară a țării noastre. Avem ferma convinsare, că institutul „Victoria” și pe viitor va realiza progresele plănuite de conducătorii săi și va deveni o celălaltă de granit pentru economia națională la frontieră de vest a țării noastre.

Sărbătorirea aniversării fondării Reich-ului la Berlin a dat prilej la declarații răzbunice

Asociația patriotică germană Drapelul negru-alb-roșu a celebrat aniversarea fondării Reich-ului în prezența prinților Friderich și Oscar. Au asistat la serbare, numeroși ofițeri superioři și generali, între cari și amiralul von Schröder.

Președintele Asociației, colonelul Bode, a pronunțat un înălcicărat discurs: între altele a spus:

„Sease divizii în Rehnania valoarează mai mult decât douăsprezece cursuri la Geneva; acesta este leit motivul politic francez. Ca atare, Reich-ul va fi nevoie să întreprindă impotriva Franței un nou război.

„În 1807 s-a putut crede că noua generație germană era la stare să înfrângă spiritul de libertate; însă după o perioadă de descurajare morală, misarea pacifistilor, care înțovărășesc înțotdeauna diviziile ocupării, a fost invinsă.

„Doctorul Stodler a vorbit despre măreția și decadența regatului lui Bismarck.

Ei a încheiat discursul său astfel: „Astăzi, trebuie să mărturism că Reich-ul cancelarului de fier se găsește în genunchiat. Nici nu mai poate fi vorba de o Germanie mărită. Noi am pierdut chiar și aceasta Germanie Rehnana și lui Bismarck, Reich-ul a ajuns un olog: O nouă pace dela Versailles ne-a sfârșit: Noi trebuie să suferim apăsarea străină. În ceace privește cîrmuitorii noștri, care au ajuns la putere prin protecția baionetelor franceze, ei sunt cu desăvârșire streini trecutului nostru și spiritului dela Potsdam. Marxismul roșu și ezreimea, au distrus imperiul. Ne rămâne să reorganizăm marea noastră națiune și spiritul victoriei, care să ne conducă pe calea luminoasă a viitorului.

Serbarea s'a terminat cu cântece patriotice, între care marsul eroic „Victorioși, noi vom bate Franța!

Am înregistrat aceste fapte petrecute într-un centru german, spre a se cunoaște starea de spirit a poporului german.

— D'apoi ce să fac? — întrebă Zachar.

— Ce să fac! Iată cu ce vorbe mă poartă! — Răspunse Ilia Ilinci. — Mă mai întrebă. Mie ce-mi pasă? Tu să nu mă plăcăști. Fă cum știi, numai să nu ne mutăm. Ai putea să-ji dai atâtă osteneală pentru stăpânul tău!

— D'apoi ce pot face eu? cocoșașule Ilia Ilinci? — Începu Zachar cu o regușelă mai blândă. — Casa doar nu-i a mea: cum să nu te muti dintr-o casă străină, când te gonește? Dacă ar fi casa a mea, cu mare plăcere...

— Nu s-ar putea cumva cu binișorul?... „Stăm de mult, plătim regulat”...

— I-am spus.

— Ei, și ce zice?

— Ce să zică? O ţine una: „mută-ți-vă, trebuie să facem reparații”. Dacă locuința doctorului și din astă vrea să facă una mai mare, până la nușă lui fecioru-său.

— Doamne păzește! — zise Oblomov cu necaz: — se găsesc dobitoci care se însoară!

Stadiul tratativelor cu Germania

— Apropiata reluare a relațiilor economice —

Chestiunea reluării raporturilor economice cu Germania a intrat în ultimul timp într-un stadiu care îndreptățește speranțele unei apropiere. Deși tratativele nu se duc încă în mod oficial dela guvern la guvern, se pare că au toate şansele de succes.

Pentru înălțarea sigurei predicile a stat în calea înțelegerii economice cu Germania, chestiunea plății biletelor Băncii Generale, guvernul german în urma demersurilor făcute de reprezentanții autorizați ai comerțului și industriei germane, și-a dat esențialul la începerea unor tratative prealabile și naționale.

Soluționarea problemei biletelor Băncii Generale

Pe de altă parte guvernul român pare dispus să revizuiască eventual calculul, pe care se bazează pretențiile de până acum ale României și să stabilească un nou quantum rational și echitabil în calcularea biletelor Băncii Generale.

Guvernul român ar fi dispus să anunță Germaniei rambursarea contravalelor aur a biletelor emise în timpul ocupației și contra valoarea reală, care nu corespunde raportului de 2,25 fată de 1 marcă aur, ci cursului pe care leul hârtie al Băncii Generale îl avea în diferite epoci.

Cu chipul acesta s-ar diminua cuantumul cerut până acum României și să înlesni soluționarea problemei biletelor Băncii Generale.

Germania va colabora la refacerea României

Odată transată chestiunea, comerțul și industria germană împreună cu forțele altor state să colaboreze la a-

jutorarea României pentru refacerea dezvoltarea ei economică.

În acest scop, cum am anunțat înainte, un consorțiu de finanțatori britani a oferit României un imprumut de 30 milioane lei, ale cărui anumite sume și dobânzi s-ar amortiza prin decorarea arenzii pe care acest consorțiu ar trebui să plătească statului român pentru o eventuală concesionare în termen de 50 de ani, a terenurilor inundabile ale statului.

Concesiunile cerute de Germania

Dar chestiunea concesiunilor terenurilor inundabile nu este singura care a Germaniei.

Ea face parte din ansamblul program de vastă acțiune economică pe care Germania vrea să întreprindă în România.

Așa — între altele — consorțiu german care lucraza cu asistența guvernului său, proiectează construirea unei mari conducte din regiunea pitică, care să se transporte pâine brut la Constanța, prin care să se transportă pâine brut la Cernavoda și apoi o rafinărie pentru transformarea pâinei brute în război, destinate exportului.

Refacerea căilor feroviare

Domeniul în care Germania împreună cu Germania să dea concursul ei apreciabil ar fi refacerea căilor feroviare.

Consorțiu, care a oferit imprumut de 30 de milioane prin modalitatea concesionării terenurilor inundabile, care deosebenează că întreaga sumă, pe care statul german o va plăti ca de pagubire pentru emisiunea biletelor Băncii Generale să fie plătită în mijloace materiale pentru căile ferate.

Serbătorirea nouilor botezăti la Patriarhie

Contra tuturor încercărilor sub diferitelor trucuri de convertere, din partea confesiunilor ajunse în minoritate, odată cu înflorirea imperiului român, ortodoxismul din zi ce merge, numără tot mai mulți credincioși. În scurte intervaluri se reînoiesc bucuriile credincioșilor acestei biserici, când văd, cum cei pierduți, — adenii, se reinseră din nou la adevărată nouă Biserică strămoșească.

Prețiosul ziar din capitala „Universul”, în numărul său, din 10 Februarie a. c. publică un tablosc impresionant, cu inscripția „Multimea credincioșilor și a membrilor „Asociației Creștine Patriarhul Miron” eșind din Sfânta Patriarhie, Dumineacă dimineață, după ce a botezat un număr de credincioase catolice, protestante și mozaice, trecute la ortodoxism.”

Reamintim cele scrise de sf. Luca cap. 15, v. 22. „Să a zis tatăl, că slujile sale: aduceți haina cea frumoasă și îmbrăcați și dați în mână lui și încălțați în picioare lui, și aduceți vișelul cel gras și junglaș, mâncând să ne veseli căci, fiul meu acesta mort era să învia...

Credința a fost susținătorul neînțeleștilor românesc în robia seculară și tot credința și va întări existența în viitorul strălucit.

Proiect de lege

Ministerul de finanțe, de acord cu cel de agricultură, a hotărât întocmirea unui proiect de lege cu privire la sindicalizarea fabricilor de spirt.

starea astă, dacă în antru n-ar fi să sunat clopotul.

— Iaca, a și venit cineva! — zise Oblomov, înălțurându-se în balamă: — și eu încă nici nu m-am scutat — cărată rușine! Cine să fie așa de dimineață?

— Si, culcat cum era, se uită curios spre ușă.

„Viața Românească”

(Va urma)

RESTAURANT ROMÂNESC!

Funcționari români din Arad și județ, luați masa numai la restaurantul românesc „PALACE”, Arad, Strada Ionel C. Brătianu.

Mâncări bune și ieftine. :: serviciu punctual.

Nu se știe cât ar mai fi stat în

MISCAREA CULTURALA

Arta și Reclama

De câteva zile afișele colorate trăgeau privirile trecătorilor: Marți Februarie, la teatrul orășenesc: "Don Pasquale", de Donizetti, cu dna Lucia Cosma, dna Edviga Ștefănescu, enorul Indriș etc.

E cunoscut efectul util al unei propagande culturale inițiate de către firmele autorizate dela centru. E disponibil însă — rolul educativ al "truciului" de care vrem să vorbim, care umai propagandă nu face! Nivelul artei purtate din oraș în oraș, e semn de stabilit. E deajuns să amintim unele reflecții prinse la sfârșitul spectacolului: O doamna: „Dra Pasquale (Damian N. A.) e bun comic... În domn: „E drăguță dna Lupescu, ar... „Vai, banii mei! — intrerupse tângându-se, un altul de alături. Iată impresiile celor lăsați și adeneiți de afișele mincinoase.

Dar ce-or fi vorbit străinii?...

Si iată cum Carnevalul nelipsit de surprize, oferă publicului și lecții, iar avea tot dreptul să fie indignat. Se răpesc distracțiile! Dansurile, se presc cu impozitele și reclamele neîntărită. „Cor de 30 persoane — nexistente. Cei amintiți mai sus abieni, iar în fața „pacienților” Damian — dă frâu liber aptitudinilor sale de

comic. Bine că e și atât. Cu toate aceste axioma: „Reclama e sufletul comerțului” nu se contrazice. Marți seara s-a desfășurat în fața spectacolilor tendințe comerciale sau mai bine zis „de ghișeță”, — nu artă — cum ar fi fost de dorit.

Și-acum o paranteză.

Zilele trecute un elev al Academiei de Muzică din Milano, Marius N. Creiveanu, tenorist dramatic, reîntors în țară pentru reabilitarea morală și mai ales materială, alergă îngândură pe străzile Aradului — dela școală la școală. Intenționa să dea un malin. Câtă bunăvoiță din partea conducerilor școalelor locale! Toți i-au promis un concurs desinteresat, spre a rămâne cu... promisiunile. Moiivul? Creiveanu desigur nu e tot atât de popular ca dl Indriș care figurează doar pe afișe.

Si cei puțini, cari au asistat — de sigur, au rămas, plăcut surprinși — de măestria și impecabilitatea execuției unui program select, compus din arii din Rigoletto, Tosca, Aida apoi Lache Baiazzo, Serenada Tosseli etc. Si iată cum Euterpe — ocrolește sub aripile mari — mulți favorizați pe cari publicul nepăsător și neglijent nu-i zărește decât pe afișele colorate, promițătoare și apoi dovedite mincinoase.

Vicențiu

INFORMATIUNI

Grandiosul bal de sub patronajul doamnei general Averescu

Societatea pentru ajutorarea sinistraților și săracilor din județ de sub reședinția P. S. S. episcopului dr. Irigorie Comșa, înfiind azi ședința, a otârât aranjarea unui bal grandios, în data de 1 Martie 1927.

Acest bal va fi sub patronajul mincinoasei și popularei doamne general Averescu, fapt, care asigură reușita bună a acestui bal, din veniturile careia se vor ajuta multe familii neaprodate din județ.

Possible că va lăua parte și dl general Averescu, primministrul și alți daci și notabilități cu soțile lor, în înaltele cercuri bucureștene.

La acest bal se va servi bufet gratuit. Muzica va fi servită de două orchestre de făgărași, muzica reg. 93 inf. în Arad precum și un „jazz-band”. Se va aranja tombolă mare, pentru a păța prezent numerosi comerțanți cu oferte pentru diferite articole mincinoase și valoroase.

Taxa de participare la tombolă este 10 Lei de număr. De persoană se va plăti ca taxă de intrare lei 150, iar la familie 300 lei.

Mâine, la orele 5, comitetul va alege definitiv programul acestui bal, despre care vom lăsa cunoștința pe onorul membrilor noștri.

Obolul unui comerciant pentru mormintele eroilor

Răspunzând la rugămintea lansată de public din Arad și județ, dl Iosif Muzsai, mare comerciant de haine, a spus la redacția ziarului nostru suma de lei 1000 (una mie) cerând să fie scris între membrii fondatori.

Exprimăm mulțumirile noastre marilor donator din Iosif Muzsai, numele acestor, pentru cari ne înțeleg să asigurăm baremii liniștea în casul de veci.

Sunt convins că și cei alături din comercianți din Arad și județ vor urmări exemplul dat de susnumitul și se urări, împreună cu alții buni creștini, patrioți, conaționali și buni români a depune obolul lor pentru scoala nobilă.

Inscrierile și donațiile se primesc redacția ziarului nostru str. România No. 6, între orele 3—6 p. m. în

fiecare zi de lucru și toate vor fi chitate prin ziarul nostru, unde vom publica în fiecare zi suma colectată.

Banchet în onoarea dirigintelui P. T. T.

Di Avram Bulza, dirigintele oficiului P. T. T. Arad I, azi își serbează aniversarea de 30 ani de serviciu efectiv la P. T. T.

Cu aceasta ocazie — funcționarii de toate categoriile din serviciul P. T. T. Arad și județ au lămat șefului lor diferite cadouri frumoase în semn de recunoștință.

Atenția aceasta precum și suvenirea a trei decenii, pe cari vechiul funcționar le-a trăit și în aceste momente, l'a mișcat profund, și prin cuvinte emoționate a mulțumit subalternilor recunoșători pentru atenția drăguță.

În onoarea dirigentului sărbătorit, în seara zilei de 10 Februarie a. c. s'a ținut un banchet la Crucea Albă, la care au luat parte funcționari și angajații de toate categoriile din serviciul P. T. T. Arad și județ.

Îl urăm și noi tot binele dumului diriginte și-i zicem: La mulți ani!

O melodie frumoasă și totuși... fără efect

De când s'a făcut unirea, tot aceasta melodie să cânte mereu și... că să știi care este o amintire, iată:

În urma unei circulări a administrației c. f. r. nu se va mai putea vorbi în birourile c. f. r. decât românește.

Ordine de acest soi s'a dat și se vor mai da încă mult timp însă... fără efect!

Toate oficiale de stat sunt pline cu funcționari „buni” și „conștincioși” însă cari nu știu românește nici azil.

Ce are a face? Ca să mai mânance banii de pomana... se va dispune din nou — examinarea lor din limba statului.

Capitala Portugaliei bombardată de revoluționari

Paris. „Daily Mail” anunță că astănoapte a izbucnit revoluția la Lisabona cu sprijinul marinei, politiei, gărzii republicane și infanteriei. Miniștrii de interne și externe au fost arestați. Un crucișetor bombardează orașul, bateriile de coastă ripostează. Sunt morți și răniți.

Tatăl, fratele, copilul tău mort în războiu strigă să-i îngrijești mormântul!

Societatea „MORMINTELE EROILOR” se îngrijește în locul tău, dar ca să se îngrijească:

Dă-l bani, cât poți, după puterea ta!

Donațiuni, înscrieri de membri se fac aici la noi. Cere chitanță.

O nouă lege a oficiului I. O. V.

S'a întocmit un proiect de lege pentru trecerea I. O. V. la ministerul de războiu, introducându-se și unele modificări de detaliu ale legii I. O. V. din 1922.

Se garantează prin acest proiect libera dezvoltare a societăților create din inițiativa particulară, asigurându-se și un control eficace al statului asupra acestor societăți.

Controlul acesta se va executa în afară de controlul periodic efectuat de organele direcțiunii generale a oficiului național I. O. V.

Prin proiectul de față s-au stabilit și unele avantajii pentru acei cari nu s-au putut folosi de beneficiile legii agrare, privitoare la improprietăre.

DI Bucșan la Cluj

Cluj. Azi a sosit în orașul nostru dl Bucșan subsecretar de stat la interne. Scopul venirei sale nu s'a putut afla. E probabil că există vreo legătură între prezența sa la Cluj și cu nouile evenimente din Cluj, precum, formarea noului consiliu etc.

Consiliul orașului Cluj

CLUJ. — Azi s'a încheiat o înțelegere între dl prefect Calușiu și reprezentanții partidului maghiar, în ce privește formarea noului consiliu orașanesc. Precum se știe dl prefect Calușiu a reziliat pactul avut cu partidele din opozitie pentru o colaborare și aceasta a fost cauza din care s'a văzut necesitatea formării unui nou consiliu.

Conform novei înțelegeri, primar va fi dl Osvaldă, actualul președinte a consiliului interimar, ajutat de 4 membri din partidul guvernamental și 5 membri din partidul maghiar.

Valorile depositate de Soviile în strelătate

Londra. — Westminster, gazeta engleză anunță că ar fi bine informată din surse diplomatice despre faptul care se afirmă chiar în bursele engleze că, Soviile ar fi hotărât să-și retragă valorile depozitate în băncile engleze (5.000.000 font sterling) lei 9 miliarde sumă fantastică și voesc a le depozita în Germania și în Statele-Unite.

Desigur că, aceasta hotărire, de valoare săroasă va avea un efect considerabil asupra Englitării, care precum se știe se pregătește a rupe definitiv relațiile cu Rusia.

Funerarile Mikadoului

Londra. — O mulțime enormă a asistat la Tokio la funerarile defuncțului Mikado. Din cauza aglomerării extraordinare, câteva persoane au murit și aproape 100 au fost răniți.

Aducem la cunoștința proprietarilor și acelora pe cari li interesează tractoarele FORDSON, că începând cu data de 14 Februarie, începem un nou

Curs FORDSON

fără nici o taxă, la care ne vom ocupa exclusiv cu manipularea și ținerea în bunăstare a tractoarelor FORDSON. Însinării de admisie se primesc numai la

Intreprinderea de Mașini și Automobile, Arad

Calea Radiei Nr. 37—39.

581

x 2 mașini de scris și una de cusut, în stare folosibilă de vânzare prin licitație publică în ziua de 11 Februarie 1927 la orele 10 în Palatul Administrației Financiare etaj II percepția a II-a.

Spectacolele zilei

Teatrul orașenesc.

Vineri: »Unul căte unul, domnilor comedie.

Sâmbătă d. m. la orele 3 jum. »Prințesa circului» operetă. Seară la orele 8 »Unul căte unul, domnilor comedie.

Duminică d. m. la orele 2 jum. »Scumpa mea bombonieră» operetă. Prețuri reduse. La orele 7 »Unul căte unul, domnilor. La orele 9 seara reprezentare românească.

Cinema Apollo.

Joi: »Moderna Dubary», dramă în rolul principal cu vestita artistă Maria Corda.

Începutul reprezentărilor la orele 4 și jum., 6, 7 jum. și 9.

Cinema Urania.

Domnul șef se asociază comedie. Începutul reprezentărilor la orele 4 jum., 6, 7 jum. și 9.

BURSA

Cursurile devizelor Zürich

Inchiderea dela 10 Februarie 1927

Berlin	123.20
Amsterdam	208.—
New-York	520.—
Londra	2522.50
Paris	2042.—
Milano	2245.—
Praga	1540.—
Budapest	9090.—
Belgrad	913.50
București	292.50
Varșovia	57.50
Viena	7330.—

BUCUREȘTI

Devize

Paris	715.—
Berlin	42.95
Londra	878.—
New-York	180.50
Italia	777.—
Elveția	3485.—
Viena	25.15
Praga	537.—

Valute

Napoleon	720.—
Mărci	42.50—



Griji, Tânările!

Stofe școlare, metru Lei 460
Stofă școlară extra-fină, metru ... Lei 560

Ia MUZSAY :: ARAD

vis-a-vis de teatru. (589)

Buchete și cununi ocazionale foarte frumoase, flori în diverse variații, assortiment bogat cu prețuri convenabile **floraria JANOSI**, ARAD, Str. Eminescu 20-22. ATENȚIE! Firma JANOSI exclusiv numai în Str. Eminescu 20-22 există. Celelalte cu numele Janosi folosesc nume fals.

Direcțiunea Uzinelor de Gaz a orașului Arad.

Se află în situație plăcută, ca să servească On. Public cu gaz de calo-rie înaltă, cu un ajutor putem ca în timpul de pe ieftin a lu-mina, încălzii, pregăti mâncărui, a călcă rufe și a ne scăldă. Instalațiile necesare și montările le executăm pe rate și pe prețuri de regie.

Uzinele Comunale Secția gaz aerian:
Arad, Str. Muciu Scevola 9, 11, 13. — Telefon: 27, 25, 16.

Biroul uzinelor
din Str. Eminescu No. 4, stă la dispoziția On. public în ce privesc comenzi etc.

Mica public

De vânzare în Arad

Calea Bănatului N
dire nouă, modernă cu
cuijne mari, grădină
formăriuni la propriet

KNA

vopsește
haine. —
Arad, Str.
Radu 10. —
tru străngere
lor în Arad
tianu 11. —
Bâncei Aga
șană.

In toată ziua mezeluri proas-pete, carne de porc, unsoare, clisă, tot felul de cărnuri proas-pete la

480
Sumană Gheorghe și Fiul

Bulev. Regele Ferdinand No. 52.
Cer sprijinul Oner, public românesc!



Szántó și Komlós

Prețcurrentul de iarnă

Costum p. bărbăti dela . . . 1750 L în sus
Costum p. băieți dela . . . 1250 L în sus
Costum p. băieți cu pant., acuraj dela . . . 1050 L în sus
Palton p. bărb. negru dela 2200 L în sus
Palton p. bărb. cu blană . . . 2600 L în sus
Palton p. bărb. ulst. și raglan dela 1850 L în sus
Palton p. băieți ulst. și raglan dela 1350 L în sus
Palton p. băieți dela 850 L în sus
Palton de piele dela 4200 L în sus
Impermeabile (gumă) dela 950 L în sus
Impermeabile p. dame dela 1150 L în sus
Mare assortiment de stofe din lana din străinătate. Uniforme pentru școlari după măsură. Arad, Piața Avram Iancu în palatul Teatrului. 720

Reclama
este sufle
comer

Atelierul de broderii, țesături și cusături naționale

al doamnel Cristina Sbau

Arad, Strada Gojdu Nr. 17.



Confectioneză; Cuverturi de pat, perdele, fețe de masă, hîngerie etc. Specii ușăți de batiste. Bogat assortiment de modele artistice pentru brodat. :: Imprimăriuni de modele pe pânză.

Dacă te dor picioarele sau tălpile nu suferi și nu amâna îngrijirea lor și căută atelierul lui IOAN RADA pantofar în Arad, Str. Caragiale Nr. 20., care toarnă imediat modelul în ipsos (gips) și execută și pentru cele mai suferință picioare ghete comode.

Krón și Vandracsék și-a mutat biroul din Strada Take Ionescu (fost Sárossig-hecia) Nr. 7/a, în Strada Dr. Áv. Sava Nr. 9 (fost Hiss-y.). 536

Cea mai bună și frumoasă distracție pentru o familie

Radio-Tecnică dela țară un aparat

Radio!



Cel mai eficaz magazin de bransă!

* * * Cereți prospect!

RADIO-Tecnică, Timișoara

I., Piața Sf. Gheorghe (559) Teletel: 3 - 56.

Dacă aveți nevoie de

I A I
N I N
A N U N T
V I T
moderna, cercetați
„Cuvântul Ardealului”
din Arad, Strada Românilor Nr. 6.